

Reuniones Interpretadas

Roles y función:

Anfitrión (Host):

Cuando se inicie la reunión o el seminario web, el anfitrión puede iniciar la función de interpretación

Intérpretes:

Seleccionan sus propios canales de audio para el idioma al que están traduciendo.

Asistentes:

Los asistentes pueden seleccionar el canal de audio para escuchar el audio traducido en el idioma de su elección, así como la opción de silenciar el audio original en lugar de escucharlo en un volumen más bajo junto con el idioma interpretado.

Grabaciones:

En la nube:

Las grabaciones en la nube de sesiones con interpretación sólo incluirán el audio original de la reunión o el seminario web, no las traducciones.

Local:


Las grabaciones locales de sesiones de interpretación graban cualquier audio que pueda oír la persona que graba, pero no varios canales de audio.

Advertencia:

- La interpretación de idiomas no se puede iniciar ni administrar cuando se usa la aplicación móvil de Zoom. Los participantes que se unen desde la aplicación móvil de Zoom sólo pueden escuchar los canales de audio de interpretación y ver el texto interpretado.
- La interpretación de idiomas no se puede utilizar en las salas para grupos pequeños, solo la sesión principal de una reunión.

Iniciar la interpretación de idiomas en una reunión:

Anfitrión (Host):



1. Inicie sesión en el Zoom Desktop Client.
2. Una vez que haya iniciado la reunión, haga clic en Interpretación  en los controles de reunión.
3. En caso necesario, puede agregar o eliminar intérpretes en este menú. Haga clic en Iniciar para comenzar las sesiones con interpretación. El interprete puede estar asociado desde la creación de la reunión con su cuenta de zoom, o bien puede seleccionarse entre los asistentes en el

momento de la reunión. No puede activarse la interpretación si no hay intérpretes seleccionados.

● **Language Interpretation**

Interpreter 1 ×

molly.

 English ⇌  Russian

+ Add Interpreter

Start

- Después de que el anfitrión haga clic en Iniciar, los intérpretes recibirán un mensaje que se les ha asignado un idioma.

Welcome

You have been assigned as an interpreter.



English



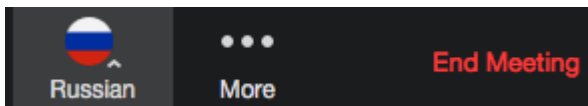
German


OK

Nota: Los intérpretes preasignados deben iniciar sesión en la cuenta asociada con la dirección de correo electrónico elegida. Si no han iniciado sesión con esa dirección de correo electrónico al unirse a la sesión, no serán reconocidos como intérpretes. Sin embargo, el anfitrión puede asignar manualmente por nombre a cualquier asistente para que sea intérprete dentro de la reunión.

Intérpretes:

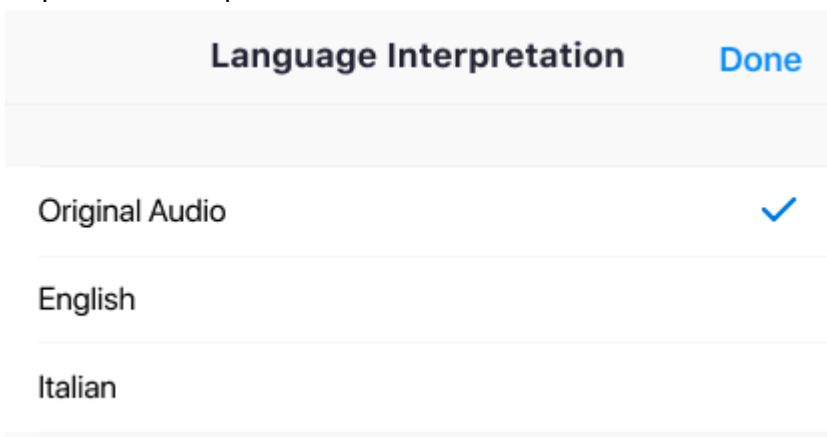
1. Los intérpretes y los asistentes ahora pueden hacer clic en Interpretación en los controles de reunión y seleccionar un canal de idioma.



2. Los intérpretes del canal escucharán el audio original de la reunión que pueden traducir. Los intérpretes sólo tienen acceso al canal de idioma al que han sido asignados. Los participantes de un canal de idioma escucharán el audio traducido y también el canal de audio original a un volumen más bajo.
3. Para finalizar la sesión o las sesiones de interpretación, el anfitrión debe hacer clic en Interpretación  en los controles de reunión.

En dispositivos celulares:

1. En los controles de reunión, pulse el icono de puntos suspensivos (...).
2. Toque Interpretación de idiomas.
3. Toque el idioma que desee escuchar.



4. (Opcional) Toque el botón de alternancia Silenciar audio original. Este botón hace que se deje de escuchar en un volumen más bajo el lenguaje original y solo se escucha el idioma seleccionado.



5. Haga clic en Done (Finalizado/Hecho).

Intérprete:

Como intérprete de idiomas, solo puede transmitir a un canal de idioma a la vez. Esto elimina el cruce innecesario de idiomas y ayuda a reducir la confusión. Puede cambiar entre el canal de audio nativo de la reunión y el canal de audio de interpretación al que se lo ha asignado.

Nota: Solo puede unirse a la interpretación de idiomas desde el audio del equipo. No puede usar las funciones de audio de teléfono marcar o recibir llamada.

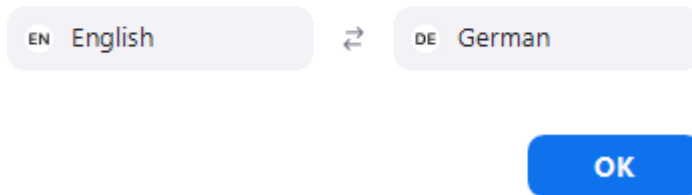
Una vez que el anfitrión de la reunión lo asigne como intérprete de idiomas, aparecerá una ventana que le notificará de qué idioma es responsable:

1. Inicie sesión en el Zoom Desktop Client.
2. Únase a una reunión en la que el anfitrión lo asignó como intérprete.

3. Haga clic en Aceptar para aceptar el idioma que se le ha asignado para interpretar.

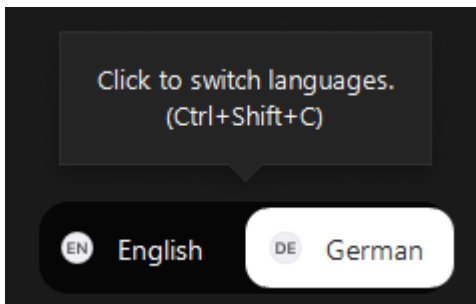
Welcome

You have been assigned an interpreter.




Para cambiar entre canales de audio durante la reunión:

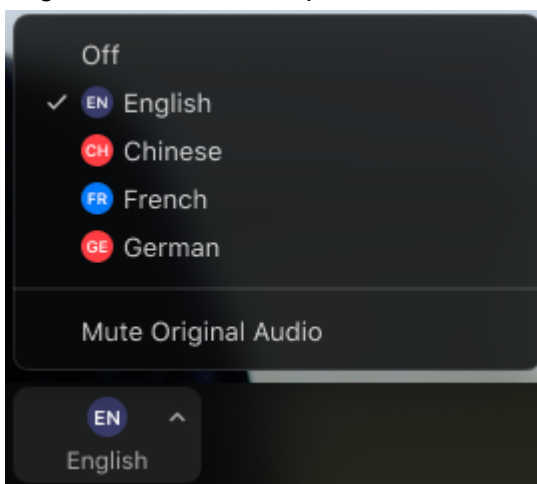
1. Haga clic en el idioma del canal de audio al que desea transmitir.



2. Hable en el idioma del canal de audio al que está transmitiendo.

Asistentes:

1. En los controles de la reunión o el seminario web, haga clic en Interpretación .
2. Haga clic en el idioma que desee escuchar.



3. (Opcional) Para escuchar solo el idioma interpretado, haga clic en Silenciar audio original.

Notas:

- Debe unirse al audio de la reunión a través de audio del equipo.
- No puede escuchar la interpretación de idiomas si utiliza las funciones de audio de teléfono marcar o recibir llamada.
- Como participante que se une a un canal de idioma, puede transmitir de nuevo en el canal de audio principal si reactiva el audio y habla.